

**Zmluva o dielo na poskytnutie služby podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (Obchodného zákonníka) a podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

**Objednávateľ:** **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava I  
zastúpené: Marekom Maďaričom  
ministrom kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
č.ú: 7000071652/8180  
DIČ: nie je platiteľom DPH  
IČO: 00165182  
(ďalej len „objednávateľ“)

**Poskytovateľ:** **ISOMI, a.s.**  
Františkánske nám. č.7, 811 01 Bratislava  
zastúpená: Jana Žilčayová, štatutár spoločnosti  
bankové spojenie: 2623521098/1100  
IČO: 35823562  
IČ DPH: 2020285608  
zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,  
oddiel : Sa, vložka č.: 2849/B  
  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie služby: „Pilotný vzdelávací e-learningový program zameraný na rozvoj manažérskych a IKT zručností“, ktorý sa bude realizovať podľa projektu Virtuálna akadémia ďalšieho vzdelávania zamestnancov MK SR – pilotný vzdelávací e-learningový program „Ako efektívne zvládnuť nové kľúčové zručnosti“, zameraný na rozvoj manažérskych a IKT zručností.
2. Predmet zmluvy je zložený z dvoch hlavných vzájomne prepojených súčastí a všetkých ich podsúčastí do jedného integrálného celku. Poskytnutím služieb pilotného vzdelávacieho e-learningového programu zameraného na rozvoj manažérskych a IKT zručností sa rozumie vykonanie týchto súčastí :
  - a) Dodávka vzdelávacích služieb – podľa prílohy č.1 – bod:1.1. až 1.3.
  - b) Dodávka softvérového vybavenia – podľa prílohy č. 1 – bod 2.1. až 2.2.

**Článok II.**  
**Lehoty a miesto na poskytovanie služby**

1. Poskytovateľ zabezpečí plnenie predmetu zmluvy podľa harmonogramu realizácie predmetu plnenia zmluvy podľa požiadaviek uvedených v prílohe č. 2 - Harmonogram realizácie predmetu zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Predpokladom dodržania stanovených termínov je, že objednávateľ poskytne poskytovateľovi vymedzenú súčinnosť riadne a včas podľa čl. IV bod. 1 tejto zmluvy.

**Článok III.**  
**Cena za poskytované služby a platobné podmienky**

1. Cena za poskytovateľom poskytnuté služby v celom rozsahu podľa Čl. I tejto zmluvy v nadväznosti na výmer v prílohe č. 3 k zmluve, vrátane poskytnutých vecí určených na poskytnutie služby je dohodnutá podľa ustanovení zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách, v znení neskorších predpisov ako maximálna:

- Cena za službu ako celok bez DPH : 2 451 300,- Sk
- Výška DPH 456 747,- Sk
- Cena za službu ako celok s DPH : 2 917 047,- Sk

slovom: dvamiliónydeväťstosedemnáťtisícštyridsaťsedem korún.

2. Lehota splatnosti faktúr je 30 dní odo dňa doručenia faktúry do podateľne objednávateľa.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
4. Súčasťou faktúry bude preberací zápis z odovzdania a prevzatia zmluvnej služby a súpis vykonaných činností v zmysle prílohy č.3.
5. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, je objednávateľ oprávnený túto faktúru v lehote jej splatnosti vrátiť poskytovateľovi. Poskytovateľ túto faktúru podľa charakteru nedostatkov buď opraví alebo vystaví novú faktúru. U tejto opravenej (novej) faktúry vyznačí novú lehotu splatnosti a doručí do podateľne objednávateľa.

**Článok IV.**  
**Povinnosti zmluvných strán na zaistenie súčinnosti**

1. Objednávateľ je povinný zabezpečiť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť a všetky potrebné informácie, potrebné na zabezpečenie plnenia predmetu zmluvy, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č. 1. Rozsah súčinnosti nesmie prekročiť v úhrne prepočítaný pracovný výkon (meraný štandardnou pracovnou dobou) jedného zamestnanca objednávateľa na celý pracovný čas po dobu trvania celej zmluvy.

2. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť realizáciu predmetu plnenia v stanovenom rozsahu a v požadovaných časových termínoch tak, ako sú špecifikované v prílohe č.1 tejto zmluvy a v súlade s harmonogramom uvedeným v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

#### **Článok V. Zmluvné pokuty**

1. V prípade, že poskytovateľ je v omeškaní s plnením zmluvného termínu poskytnutia služby, objednávateľ si môže uplatniť voči nemu sankciu vo výške 0,05% z fakturovanej ceny služby za každý aj začatý deň omeškania.
2. V prípade, že objednávateľ je v omeškaní s plnením povinnosti uhradiť faktúry v zmluvnom termíne, poskytovateľ si môže uplatniť voči nemu sankciu vo výške 0,05% z fakturovanej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
3. Za omeškanie sa nepovažuje stav, ktorý vznikol mimo moci a vôle neplniacej zmluvnej strany(vyššia moc).

#### **Článok VI. Reklamácia**

1. Objednávateľ je povinný písomne oznámiť poskytovateľovi zistené nedostatky v dodanom predmete plnenia, bez zbytočného odkladu, najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa jeho odovzdania objednávateľovi.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním reklamovanej vady na vlastné náklady v lehote 2 dní od uplatnenia reklamácie objednávateľom.

#### **Článok VII. Zodpovednosť za škody**

1. Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej zmluvnej strane, vo vzťahu k tejto zmluve, zodpovednosť za škodu sa bude spravovať podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

#### **Článok VIII. Záverečné ustanovenie**

1. V prípade , ak pri realizácii predmetu plnenia tejto zmluvy poskytovateľom bude poskytovateľom vytvorené dielo chránené autorským právom, udeľuje poskytovateľ objednávateľovi časovo neobmedzenú, nevýhradnú a neprenosnú licenciu k takýmto dielam, udelenie licencie je účinné momentom prevzatia predmetu plnenia objednávateľom a uhradením dohodnutej odmeny poskytovateľovi. Na základe tejto licencie je objednávateľ oprávnený predmetné dielo využívať. K akémukoľvek ďalšiemu

šíreniu, resp. poskytovaníu sublicencie zo strany objednávateľa tretím osobám je nevyhnutý predchádzajúci písomný súhlas poskytovateľa.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu: do 31.12.2007.
3. Zmluvné strany môžu ukončiť túto zmluvu písomnou dohodou alebo vypovedať ju písomne iba v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou stranou. Vypovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť dňom doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
6. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých objednávateľ obdrží štyri rovnopisy a poskytovateľ dva rovnopisy.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obojmi zmluvnými stranami.

v Bratislave dňa: 28. 7. 2006

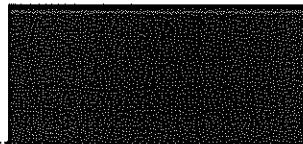
v Bratislave dňa: 31. JÚL 2006

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

Otlačok pečiatky poskytovateľa

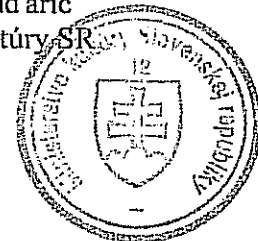
Otlačok pečiatky objednávateľa



Jana Žilčayová  
ISOMI, a.s.

Marek Maďarič  
minister kultúry SR

ISOMI, a.s.  
Františkánske nám. 7  
011 01 Bratislava  
Tel.: 5464 0355, Fax: 5464 0352  
IČO: 55 825 526



Prílohy:

Príloha č. 1 Podrobný opis predmetu zmluvy

Príloha č. 2 Harmonogram realizácie predmetu plnenia zmluvy

Príloha č. 3 Ocenený výkaz/výmer častí zmluvy (cenník)

**Podrobný opis predmetu zmluvy**  
**Dodávka vzdelávacích služieb, dodávka softvérového vybavenia - príloha č. 1**

Typ výdavku	M.j.	Počet m.j.	Popis položky
<b>15 Dodávka vzdelávacích služieb</b>			
<b>1.1. vypracovanie metodík prezenčných školení a elektronických kurzov</b>			
1.1.1. vypracovanie metodiky pre prezenčné školenie "Úvod do vzdelávania formou e-learningu"	hodina	40	položka zahŕňa odmenu za vytvorenie metodiky prezenčného školenia "Úvod do vzdelávania formou e-learningu" v celkovom rozsahu cca 8 hodín prezenčného školenia, školenie je rovnaké pre oba vzdelávacie bloky IKT a) Manažérske vzdelávanie
1.1.2. spracovanie príručky "Štúdium formou e-learningu" - manuál pre účastníkov školenia "Úvod do vzdelávania formou e-learningu"	hodina	56	táto položka rozpočtu predstavuje náklady na metodické vypracovanie a grafické spracovanie príručky na tému "Štúdium formou e-learningu" pre účastníkov školenia "Úvod do vzdelávania formou e-learningu"
1.1.3. vypracovanie metodiky pre prezenčné školenie modulu Základy manažmentu (16 vzdelávacích hodín)	hodina	80	položka zahŕňa odmenu za vytvorenie metodiky prezenčného školenia modulu Základy manažmentu, v rozsahu 16 vzdelávacích hodín
1.1.4. vypracovanie metodiky pre prezenčné školenie modulu Manažment pre pokročilých (8 vzdelávacích hodín)	hodina	40	položka zahŕňa odmenu za vytvorenie metodiky prezenčného školenia modulu Manažment pre pokročilých, v rozsahu 8 vzdelávacích hodín
1.1.5. vypracovanie elektronických kurzov pre blok IKT v celkovom rozsahu 72 hodín on-line vzdelávania (40 IKT1 + 32 IKT2)	hodina	1 750	položka zahŕňa cenu za komplexné spracovanie elektronických kurzov pre blok IKT v rozsahu 72 hodín on-line vzdelávania (40 IKT1 + 32 IKT2). Podklady budú spracovávané priamo v el. podobe do štruktúry e-learningových kurzov podporujúcich štandard SCORM pre
1.1.6. vypracovanie elektronických kurzov pre blok Manažérske zručnosti v celkovom rozsahu 32 hodín on-line vzdelávania (20 MAN1 + 12 MAN2)	hodina	1 000	položka je cenou za komplexné spracovanie elektronických kurzov pre blok Manažérske zručnosti v celkovom rozsahu 32 hodín on-line vzdelávania (20 MAN1 + 12 MAN2). Podklady budú spracovávané priamo v el. podobe do štruktúry e-learningových kurzov podporujúcich
1.2. akreditácia vzdelávacieho programu „Ako efektívne zvládnuť nové kľúčové zručnosti pre moderný trh práce“	hodina	30	položka predstavuje odmenu pre experta pre vypracovanie podkladov pre projektový spis akreditácie vzdelávacieho programu pre akreditačnú komisiu MŠ SR za komplexné vypracovanie a odovzdanie žiadosti o akreditáciu pre formu a obsah vzdelávacieho programu .
1.3. odborný personál pre zabezpečenie školicích aktivít vzdelávacieho programu „Ako efektívne zvládnuť nové kľúčové zručnosti pre moderný trh práce“ - prezenčná forma			
1.3.1. školenie Úvod do vzdelávania formou e-learningu - prezenčná forma	hodina	40	položka zahŕňa odmenu pre lektora za školenie Úvod do vzdelávania formou e-learningu pre 5 vzdelávacích skupín počas prezenčného školenia, v rozsahu 8 hodín
1.3.2. školenie modul Základy manažmentu - prezenčná forma	hodina	80	položka zahŕňa odmenu pre lektora pre modul Základy manažmentu pre 5 vzdelávacích skupín počas prezenčného školenia, v rozsahu 2 dni po 8 hodín.
1.3.3. školenie modul Manažmentu pre pokročilých - prezenčná forma	hodina	40	položka zahŕňa odmenu pre lektora pre modul Manažment pre pokročilých pre 5 vzdelávacích skupín počas prezenčného školenia, v rozsahu 1 deň po 8 hodín.

1.3.4. on-line konzultácie IKT pre začiatočníkov	hodina	100	v položke sú zakalkulované odmeny pre on-line konzultantov pre modul Informačno-komunikačné technológie pre začiatočníkov - 100 hodín on-line konzultácií pre spolu 5 skupín
1.3.5. on-line konzultácie IKT pre pokročilých	hodina	80	v položke sú zakalkulované odmeny pre on-line konzultantov pre modul Informačno-komunikačné technológie pre pokročilých - 80 hodín on-line konzultácií pre spolu 5 skupín
1.3.6. on-line konzultácie Základy manažmentu	hodina	50	v položke sú zakalkulované odmeny pre on-line konzultantov pre modul Základy manažmentu - 50 hodín on-line konzultácií pre spolu 5 skupín
1.3.7. on-line konzultácie Manažmentu pre pokročilých	hodina	30	v položke sú zakalkulované odmeny pre on-line konzultantov pre modul Manažmentu pre pokročilých - 30 hodín on-line konzultácií pre 5 skupín
<b>Dodávka softvérového vybavenia</b>			
<b>2.1. zariadenie a vybavenie pre školiace centrum MK SR</b>			
2.1.1. nákup softvéru pre riadenie učebne	kus	1	cena licencie za softvér nahrádzajúci funkciu projektora obsahujúci funkcie ako zdieľanie plochy učiteľského PC, monitorovanie obrazoviek študentov a pod.) v konfigurácii 10 študentských licencií a 1 učiteľská
<b>2.2. Technická realizácia virtuálnej akadémie</b>			
2.2.1. nákup permanentných licencií LMS softvéru pre správu kombinovanej a elektronickej formy vzdelávania	licencia	500	pre potreby projektu a následne aj ďalšieho kontinuálneho vzdelávania zamestnancov MK SR a zam. organizácií v jeho pôsobnosti sa plánuje nákup 500 permanentných (časovo neobmedzených) licencií riadiaceho systému výučby - LMS, ktorý umožní riadenie kombino
2.2.2. implementácia LMS systému	mesiac	ks	implementácia spočíva predovšetkým v sprístupnení LMS jeho používateľom prostredníctvom verejnej siete Internet
2.2.3. zaškolenie odborného personálu pre správu LMS	osoba	20	odborné vyškolenie kľúčových používateľov LMS (max. 20 účastníkov)
2.2.4. prevádzka a technická podpora Virtuálnej akadémie počas projektu a po skončení projektu	mesiac	12	ide o prevádzku Virtuálnej akadémie sprístupnenej cez Internet na technických prostriedkoch dodávateľa a technickú podporu počas trvania projektu, pričom táto podpora zahŕňa aj nárok MK SR na nové verzie LMS systému. Prípadné obchodné a technické podmienk





## Ocenený výkaz/výmer časti zmluvy (cenník)

Typ výdavku	M.j.	Počet m.j.	Cena/m.j.	Cena spolu	Popis položky
1. Dodávka vzdelávacích služieb					
1.1. vypracovanie metodík prezenčných školení a elektronických kurzov					
1.1.1. vypracovanie metodiky pre prezenčné školenie "Úvod do vzdelávania formou e-learningu"	hodina	40	700	28 000	položka zahŕňa odmenu za vytvorenie metodiky prezenčného školenia "Úvod do vzdelávania formou e-learningu" v celkovom rozsahu cca 8 hodín prezenčného školenia, školenie je rovnaké pre oba vzdelávacie bloky IKT a) Manažérske vzdelávanie
1.1.2. spracovanie príručky "Štúdium formou e-learningu" - manuál pre účastníkov školenia "Úvod do vzdelávania formou e-learningu"	hodina	56	700	39 200	láto položka rozpočtu predstavuje náklady na metodické vypracovanie a grafické spracovanie príručky na tému "Štúdium formou e-learningu" pre účastníkov školenia "Úvod do vzdelávania formou e-learningu"
1.1.3. vypracovanie metodiky pre prezenčné školenie modulu Základy manažmentu (16 vzdelávacích hodín)	hodina	80	600	48 000	položka zahŕňa odmenu za vytvorenie metodiky prezenčného školenia modulu Základy manažmentu, počíta sa so 16 vzdelávacími hodinami
1.1.4. vypracovanie metodiky pre prezenčné školenie modulu Manažment pre pokročilých (8 vzdelávacích hodín)	hodina	40	700	28 000	položka zahŕňa odmenu za vytvorenie metodiky prezenčného školenia modulu Manažment pre pokročilých, počíta sa s 8 vzdelávacími hodinami
1.1.5. vypracovanie elektronických kurzov pre blok IKT v celkovom rozsahu 72 hodín on-line vzdelávania (40 IKT1 + 32 IKT2)	hodina	1 750	700	1 225 000	položka zahŕňa cenu za komplexné spracovanie elektronických kurzov pre blok IKT v rozsahu 72 hodín on-line vzdelávania (40 IKT1 + 32 IKT2). Podklady budú spracovávané priamo v el. podobe do štruktúry e-learningových kurzov podporujúcich štandard SCORM pre následnú implementáciu v LMS.
1.1.6. vypracovanie elektronických kurzov pre blok Manažérske zručnosti v celkovom rozsahu 32 hodín on-line vzdelávania (20 MAN1 + 12 MAN2)	hodina	1 000	700	700 000	položka je cenou za komplexné spracovanie elektronických kurzov pre blok Manažérske zručnosti v celkovom rozsahu 32 hodín on-line vzdelávania (20 MAN1 + 12 MAN2). Podklady budú spracovávané priamo v el. podobe do štruktúry e-learningových kurzov podporujúcich štandard SCORM pre následnú implementáciu v LMS.
1.1. Spolu				2 068 200	
1.2. akreditácia vzdelávacieho programu „Ako efektívne zvládnuť nové kľúčové zručnosti pre moderný trh práce“	hodina	30	700	21 000	položka predstavuje odmenu pre experta pre vypracovanie podkladov pre projektový spis akreditácie vzdelávacieho programu pre akreditačnú komisiu MŠ SR za komplexné vypracovanie a odovzdanie žiadostí o akreditáciu pre formu a obsah vzdelávacieho programu „Ako efektívne zvládnuť nové kľúčové zručnosti pre moderný trh práce“.
1.3. odborný personál pre zabezpečenie školicích aktivít vzdelávacieho programu „Ako efektívne zvládnuť nové kľúčové zručnosti pre moderný trh práce“ - prezenčná forma					
1.3.1. školenie Úvod do vzdelávania formou e-learningu - prezenčná forma	hodina	40	600	24 000	položka zahŕňa odmenu pre lektora za školenie Úvod do vzdelávania formou e-learningu pre 5 vzdelávacích skupín počas prezenčného školenia, ktorého dĺžka sa odhaduje na 8 hodín
1.3.2. školenie modul Základy manažmentu - prezenčná forma	hodina	80	600	48 000	položka zahŕňa odmenu pre lektora pre modul Základy manažmentu pre 5 vzdelávacích skupín počas prezenčného školenia, ktorého dĺžka sa odhaduje na 2 dni po 8 hodín.

1.3.3. školenie modul Manažmentu pre pokročilých - prezenčná forma	hodina	40	600	24 000	položka zahŕňa odmenu pre lektora pre modul Manažment pre pokročilých pre 5 vzdelávacích skupín počas prezenčného školenia, ktorého dĺžka sa odhaduje na 1 deň po 8 hodín.
1.3.4. on-line konzultácie IKT pre začiatočníkov	hodina	100	260	26 000	v položke sú zakalkulované odmeny pre on-line konzultantov pre modul Informačno-komunikačné technológie pre začiatočníkov - 100 hodín on-line konzultácií pre spolu 5 skupín
1.3.5. on-line konzultácie IKT pre pokročilých	hodina	80	260	20 800	v položke sú zakalkulované odmeny pre on-line konzultantov pre modul Informačno-komunikačné technológie pre pokročilých - 80 hodín on-line konzultácií pre spolu 5 skupín
1.3.6. on-line konzultácie Základy manažmentu	hodina	50	260	13 000	v položke sú zakalkulované odmeny pre on-line konzultantov pre modul Základy manažmentu - 50 hodín on-line konzultácií pre spolu 5 skupín
1.3.7. on-line konzultácie Manažmentu pre pokročilých	hodina	30	260	7 800	v položke sú zakalkulované odmeny pre on-line konzultantov pre modul Manažmentu pre pokročilých - 30 hodín on-line konzultácií pre 5 skupín
<b>1.3. Spolu</b>				<b>184 600</b>	
<b>1: Dodávka vzdelávacích služieb spolu:</b>				<b>2 252 800</b>	
<b>2: Dodávka softvéru:</b>					
2.1. zariadenie a vybavenie pre školiace centrum MK SR					
2.1.1. nákup softvéru pre riadenie učebne	kus	1	27 000	27 000	cena licencie za softvér nahrádzajúci funkciu projektoru obsahujúci funkcie ako zdieľanie plochy učiteľského PC, monitorovanie obrazoviek študentov a pod.) v konfigurácii 10 študentských licencií a 1 učiteľská
<b>2.1. Spolu</b>				<b>27 000</b>	
2.2. Technická realizácia virtuálnej akadémie					
2.2.1. nákup permanentných licencií LMS softvéru pre správu kombinovanej a elektronickej formy vzdelávania	licencia	500	0	0	pre potreby projektu a následne aj ďalšieho kontinuálneho vzdelávania zamestnancov MK SR a zam. organizácií v jeho pôsobnosti sa plánuje nákup 500 permanentných (časovo neobmedzených) licencií riadiaceho systému výučby - LMS, ktorý umožní riadenie kombinovaného a on-line vzdelávania, umožní tvorbu a riadenie testov a podporuje e-learningový štandard SCORM
2.2.2. implementácia LMS systému	mesiac	ks	161 500	161 500	implementácia spočíva predovšetkým v sprístupnení LMS jeho používateľom prostredníctvom verejnej siete Internet.
2.2.3. zaškolenie odborného personálu pre správu LMS	osoba	20	500	10 000	odborné vyskolenie kľúčových používateľov LMS (max. 20 účastníkov)
<b>2.2. Spolu</b>				<b>171 500</b>	
<b>2: Dodávka softvéru spolu:</b>				<b>198 500</b>	

**Celkom spolu**

**2 451 300** bez DPH

pozn.: k 2.2.2.

implementácia bude najmä spočívať v sprístupnení LMS jeho používateľom v prostredí MK SR a prostredí verejnej siete internet, a technická podpora počas trvania projektu je bezplatne (0,- SK)